

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 27:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A jeśli (ktoś) poświęci JAHWE pole przez siebie zakupione, które nie było polem z jego (dziedzicznej) posiadłości,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli ktoś poświęci JAHWE pole przez siebie zakupione, które nie należało do jego dziedzicznej własności,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jeśli ktoś poświęca JAHWE kupione pole, które nie należy do pól jego posiadłości;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A jeżeliby kto rolę kupioną, która nie była z ról dziedzictwa jego poślubił Panu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jeśli pole kupione jest, a nie z ojczystej osiadłości, poświęcone będzie JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeżeli zaś ktoś poświęci dla Pana grunt kupiony, który nie należy do jego dziedzicznej posiadłości,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A jeżeli ktoś poświęci Panu pole kupione, które nie było jego dziedziczną posiadłością,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeżeli natomiast ktoś poświęci dla JAHWE pole nabyte przez siebie, które nie jest jego dziedziczną posiadłością,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeżeli ktoś poświęci dla JAHWE kupione pole, które nie stanowi jego dziedzicznej posiadłości,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli ktoś poświęci dla Jahwe pole nabyte przez siebie, nie będące jego dziedziczną własnością,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jeżeli [człowiek] poświęci Bogu pole, które kupił, a które nie jest częścią jego dziedzicznego majątku,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ж освятить Господеві з поля, яке придбав, яке не є з поля його посілості,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A jeżeli ktoś poświęcił WIEKUISTEMU swoje pole kupne, nie należące do jego pól dziedzicznych,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’A gdyby ktoś uświęcił dla JAHWE nabyte przez siebie pole, które nie należy do pola będącego jego własnością,